

Représentations des dictionnaires collaboratifs dans les médias sociaux

Chiara Molinari
Università degli Studi di Milano

Stefano Vicari
Università degli Studi di Genova

Au cours de cette réflexion, nous nous proposons d'explorer quelques-unes des conséquences du phénomène connu sous l'étiquette de « tournant du "web 2.0" » et qui consiste dans la « participation des utilisateurs à la production des contenus » (Cardon 2011, 141), ce qui ne fait que favoriser cette linguistique populaire si diffusée dans le réseau (Paveau, Rosier 2008). De façon plus spécifique, nous prendrons en compte deux axes apparemment différents mais qui, du fait des possibilités offertes par le web 2.0, parviennent à se croiser.

D'une part, nous pensons à l'élaboration des dictionnaires collaboratifs, de plus en plus nombreux et de plus en plus consultés (Molinari, 2021, Murano, 2019, Dolar, 2018, 2017). Nous nous concentrerons notamment sur les espaces et les modalités d'interaction entre usagers et modérateurs-coordonateurs des dictionnaires, par exemple la page « [proposer un mot](#) » du *Wiktionnaire*, qui nous offre la possibilité non seulement de montrer les types d'interactions entre modérateurs et usagers, mais aussi d'accéder aux représentations profanes du sens linguistique tel qu'il serait susceptible, d'après les locuteurs, d'être entériné par les dictionnaires et de la structuration du lexique (discussions sur les catégories de mots, les champs sémantiques, etc.). De l'autre, nous nous pencherons sur le retentissement de ces outils dans les réseaux sociaux qui deviennent, à leur tour, des instruments d'élaboration des représentations. C'est ici, en effet, que les sujets s'expriment : leurs opinions peuvent rester sans conséquence ou bien être à l'origine de débats et polémiques qui peuvent influencer les représentations d'autres usagers. Mais les réseaux sociaux accueillent aussi les pages créées par les institutions ou par les groupes qui sponsorisent les dictionnaires collaboratifs (citons à titre d'exemple les pages [Le Dictionnaire de la Zone](#), [Dictionnaire des francophones](#) et [Wiktionnaire](#)). Notre propos consiste donc à examiner la façon dont ces pages sont présentées (types de billets, contenus promus, modes d'exhortation à la participation, débats et réactions des internautes) afin d'étudier les représentations élaborées et diffusées au grand public. Il sera aussi question, par la suite, de les comparer aux pages des dictionnaires collaboratifs en question afin de vérifier la façon dont l'élaboration des articles contribue à la description de la langue : est-ce que celle-ci reste fidèle à la norme ou rend-elle compte des évolutions sociales et notamment, des représentations des locuteurs? Et, par conséquent, est-ce que ces ressources lexicographiques

fonctionnent en tant que référence normative ou plutôt comme miroir des dynamiques à l'œuvre dans les sociétés contemporaines? Finalement, la réponse à ces questions devrait nous permettre de mieux saisir et comprendre l'aspect collaboratif de cette lexicographie si foisonnante dans le web 2.0.

Références bibliographiques

Cardon D. (2011) « Réseaux sociaux de l'Internet », *Communications*, 1, n° 88, pp. 141-148.

Dolar K. (2018) « Les dictionnaires collaboratifs en ligne, des objets métalinguistiques profanes », *Les Carnets du Cediscor*, n° 14, pp. 33-50.

Dolar K. (2017) « Les dictionnaires collaboratifs non institutionnels dans l'espace francophone : éléments de typologie et bilan », *Repères DoRiF*, n° 14, en ligne : <https://www.dorif.it/reperes/kaja-dolar-les-dictionnaires-collaboratifs-non-institutionnels-dans-lespace-francophone-elements-de-typologie-et-bilan/>

Molinari C. (2021) « La lexicographie numérique : un nouvel outil pour l'enseignement du FLE ? », *Éta. Études de linguistique appliquée*, 2, n° 194, pp. 27-47.

Murano M. (2014) « La lexicographie 2.0 : nous sommes tous lexicographes ? », in Druetta R., Falbo C. (éds.), *Docteurs et recherche... une aventure qui continue*, Trieste, Ed. Università di Trieste, pp. 147-162.

Paveau, M.-A., Rosier, L. (2008) *Langue française. Passions et polémiques*, Paris, Vrin.